

# ПРОТОКОЛ

№ 42

гр. Карнобат, 04.05.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – КАРНОБАТ, IV СЪСТАВ**, в публично заседание на четвърти май през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Тонка В. Мархолева

при участието на секретаря Петя Н. Ганчева  
и прокурора Н. Ат. И.

Сложи за разглеждане докладваното от Тонка В. Мархолева Наказателно дело от общ характер № 20232130200157 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 12:00 часа се явиха:

За Районна прокуратура-Бургас, Териториално отделение-Карнобат се явява прокурорът Н. И. – младши прокурор при Районна прокуратура - Бургас

ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./, редовно призован, явява се лично и с назначеният му служебен защитник адв. Я. С..

Явява се преводачът М. А. А..

ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./: Владее английски език и желая да ми бъде превеждано само устно от и на английски. Разбирам всичко, което преводачът превежда. Не желая да бъде извършван писмен превод на настоящото споразумение.

СЪДЪТ като взе предвид, че обвиняемия не владее български език, същия е поданик на Република Литва и владее писмено и говоримо английски език намира, че производството по делото следва да бъде разгледано с участието на преводач, който да осъществява устен превод от български на английски език и обратно, поради което и основание чл. 395е от НПК,

## О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА за преводач в производството по НОХД № 157/2023 г. по описа на РС-Карнобат М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\*, който да осъществява устен превод от български на английски език и обратно.

На основание чл. 395е от НПК, съдът пристъпва към снемане самоличността на преводача.

М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\*, с постоянен адрес: \*\*\*\*\*

На основание чл. 395е, ал. 4 от НПК разяснява на преводача правата и задълженията му по НПК, както и отговорността по чл. 290 ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ М. А.: Разбрах правата и задълженията си, предупреден съм за

наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 НК, обещавам да превеждам по съвест и знание.

На основание чл. 395ж от НПК, съдът

#### О П Р Е Д Е Л И:

ДЕЛОТО ДА ПРОДЪЛЖИ с участието на преводача М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\*, който да осъществява устен превод от български на английски език и обратно.

Р.ПРОКУРОР: Да се даде ход на делото.

ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./: Да се даде ход на делото. Желая и в настоящото производство да ме представлява адв. С.. Нямам друг адвокат.

АДВ. С.: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ

#### О П Р Е Д Е Л И:

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

Сне се самоличността на обвиняемия.

**К. А. /К. А./**, роден на \*\*\*\*\* г. в \*\*\*\*\* понастоящем задържан за срок до 72 часа по реда на чл. 64, ал. 2 от НПК

СЪДЪТ разясни на страните правата им по чл. 274 от НПК.

Р. ПРОКУРОР: Няма да правя такова искане.

АДВ. С.: Няма да правим отводи по състава на съда и секретаря.

ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./: Няма да правя отводи по състава на съда и секретаря.

С оглед заявеното от страните съдът счита, че следва да бъде даден ход на съдебно следствие по реда на глава 29 от НПК, поради което

#### О П Р Е Д Е Л И:

**ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ** за решаване на делото със споразумение след внасяне на същото в съда.

**ДОКЛАДВА СЕ**, че делото е образувано за това, че обв. К. А. /К. А./ на 02.05.2023 г. в село Драганци, общ. Карнобат, обл. Бургас, с цел да набави за себе си имотна облага, противозаконно подпомогнал, като превозвал 7 /седем / чужденци, без документи за самоличност, от сирийска народност да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от ЗЧРБ, като деянието е извършено, чрез използване на МПС – л.а. марка „\*“, модел „\*“ с регистрационен номер \*\*\*\*\*, собственост на фирма \*\*\*\*\*, извършено е по отношение на лица, ненавършили 16-годишна възраст и по отношение на повече от едно лице - **престъпление по чл. 281, ал. 2, т. 1, предл. първо, т. 4 и т. 5, вр. ал. 1 от НК.**

Представи се възможност на прокурора да изложи обстоятелства, включени в споразумението и да заяви дали поддържа обвинението така, както е описано в представения проект за споразумение и има ли какво да добави.

Р. ПРОКУРОР Уважаема г-жо съдия, на основание чл. 381, ал.1 от НПК с обвиняемия и неговия защитник постигнахме споразумение, което сме Ви представили в писмен вид. Същото не противоречи на закона и морала и моля да бъде одобрено. Към същото е приложена и декларация, подписана от обвиняемия по чл. 381, ал. 6 от НПК с която декларира, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред. След одобрение

на споразумението, моля да освободите от зала обвиняемия К. А..

СЪДЪТ на основание чл. 382, ал. 4 от НПК запита обвиняемия разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./: Разбрах в какво съм обвинен. Признавам се за виновен. Разбирам последиците на споразумението и съм съгласен с всички негови условия, както и с това, че наказателното преследване по делото следва да бъде прекратено, а одобреното споразумение от съда има характера на влязла в сила присъда. Доброволно го подписах и се отказвам от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

СЪДЪТ дава възможност на защитника на обвиняемия да заяви дали поддържа окончателни текст на споразумението и има ли какво да допълни.

АДВ. С.: Г-жо съдия, на основание чл. 381, ал. 1 от НПК с районния прокурор и подзащитния ми постигнахме споразумение, което не противоречи на закона и морала и моля да го одобрите, като сме представили и декларация подписана от обвиняемия по чл. 381, ал. 6 от НПК, че се отказва от съдебното разглеждане на делото по общия ред.

СЪДЪТ намира, че в така изготвения проект за споразумение не следва да се правят промени, поради което и на основание чл. 382, ал. 6 от НПК в съдебния протокол следва да се впише окончателния вариант на споразумението, поради което

## О П Р Е Д Е Л И :

**ПРИЕМА** като доказателства по делото материалите по бързо производство № 282 ЗМ-97/2023 г. по описа на РУ Карнобат при ОД на МВР Бургас, преписка вх. № 5958/2023 г., пор. № 997/2023 г. по описа на Районна прокуратура Бургас, Териториално отделение Карнобат /ТОК-343/2023 г./, както и днес представеното споразумение:

### **ДЪРЖАВЕН ОБВИНИТЕЛ:**

**Н. И.** – младши прокурор при Районна прокуратура - Бургас

### **ОБВИНЯЕМ:**

**К. А. /К. А./**, роден на \*\*\*\*\* г. в \*\*\*\*\* понастоящем задържан за срок до 72 часа по реда на чл. 64, ал. 2 от НПК

### **ЗАЩИТНИК:**

адв. Я. С. – Адвокатска колегия – Бургас

## **Б. ПРЕДМЕТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО.**

Страните, спазвайки изискванията на чл. 381 от НПК, обсъдиха и постигнаха съгласие по следните въпроси:

I. Обвиняемият **К. А. /К. А./**, роден на \*\*\*\*\* г. \*\*\*\*\* , се признава за **ВИНОВЕН** в това, че:

На 02.05.2023 г. в село Драганци, общ. Карнобат, обл. Бургас, с цел да набави за себе си имотна облага, противозаконно подпомогнал, като превозвал 7 /седем / чужденци, а именно:\*\*\*\*\*да преминат през страната в нарушение на закона – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава:

редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима, съгласно Регламент (ЕС) № 1806 / 2018 г. на Съвета от 14 ноември 2018 година”, като деянието е извършено, чрез използване на моторно превозно средство-лек автомобил марка „\*\*\*“, модел „\*“ с регистрационен номер \*\*\*\*\* , собственост на фирма \*\*\*\*\* , \*\*\*\*\* , извършено е по отношение на лица, ненавършили 16-годишна възраст и по отношение на повече от едно лице - **престъпление по чл. 281, ал. 2, т. 1, предл. първо, т. 4 и т. 5, вр. ал. 1 от НК.**

II. Деянието по т. 1 е извършено от **К. А. /К. А./** виновно, при форма на вината „пряк умисъл” по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

III. За посоченото в т. 1 престъпление по **чл. 281, ал. 2, т. 1, предл. първо, т. 4 и т. 5, вр. ал. 1 от НК**, на обвиняемия **К. А. /К. А./**, на основание чл. 54, ал. 1 от НК, се определя наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**“ за срок от **1 /ЕДНА/ ГОДИНА**, изпълнението на което, на основание чл. 66, ал. 1 от НК, да бъде отложено за срок от **3 /ТРИ ГОДИНИ/** и наказание **ГЛОБА** в размер на **5000 лв.** /пет хиляди лева/.

IV. Веществени доказателства: няма

V. Разноски по делото: няма

VI. С престъплението, предмет на настоящото споразумение, няма причинени имуществени вреди.

#### СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :

МЛАДШИ ПРОКУРОР Н. И.:.....

ЗАЩИТНИК на обвиняемия - адв. Я. С.....

ОБВИНЯЕМ К. А.,  
/К. А./ :.....

ПРЕВОДАЧ М. А. А. ....

СЪДЪТ намира, че постигнатото между страните споразумение не противоречи на закона и морала, поради което същото следва да бъде одобрено и затова

## О П Р Е Д Е Л И:

**ОДОБРЯВА** днес постигнатото между страните

## СПОРАЗУМЕНИЕ:

по силата на което:

Обвиняемият **К. А. /К. А./**, роден на \*\*\*\*\* г. в град Вилнюс, Република Литва, се признава за **ВИНОВЕН** в това, че:

На 02.05.2023 г. в село Драганци, общ. Карнобат, обл. Бургас, с цел да набави за себе си имотна облага, противозаконно подпомогнал, като превозвал **7 /седем / чужденци**, а именно: \*\*\*\*\* **без документи за самоличност да преминат през страната в нарушение на закона** – чл. 19, ал. 1, т. 1 от Закона за чужденците в Република България /ЗЧРБ/ – „Чужденец, който влиза в Република България или преминава транзитно през нейната територия, в зависимост от целта на пътуването, трябва да притежава: редовен документ за задгранично пътуване или друг заместващ го документ, както и виза, когато такава е необходима, съгласно Регламент (ЕС) № 1806 / 2018 г. на Съвета от 14 ноември 2018 година”, като деянието е извършено, чрез използване на моторно превозно средство-лек автомобил марка „\*“, модел „\*“ с регистрационен номер \*\*\*\*\* , собственост на фирма \*\*\*\*\* , извършено е по отношение на лица, ненавършили 16-годишна възраст и по отношение на повече от едно лице - престъпление по чл. 281, ал. 2, т. 1, предл. първо, т. 4 и т. 5, вр. ал. 1 от НК.

Деянието е извършено от **К. А. /К. А./** виновно, при форма на вината „пряк умисъл” по смисъла на чл. 11, ал. 2 от НК.

**НАЛАГА** на осн. чл. 281, ал. 2, т. 1, предл. първо, т. 4 и т. 5, вр. ал. 1 от НК, вр. чл. 54, ал. 1 от НК на обвиняемия **К. А. /К. А./** наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**“ за срок от **1 /ЕДНА/ ГОДИНА**.

**ОТЛАГА** на основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението така наложеното наказание на обвиняемия **К. А. /К. А./** наказание в размер на една година лишаване от свобода за изпитателен срок от **ТРИ ГОДИНИ**.

**НАЛАГА** на основание чл. 54, ал. 1 от НК на обвиняемия **К. А. /К. А./** наказание **ГЛОБА** в размер на **5000 лв.** /пет хиляди лева/.

**ОСЪЖДА** на основание чл. 189, ал. 3 от НПК **К. А. /К. А./**, роден на \*\*\*\*\* г. \*\*\*\*\* , с постоянен адрес: \*\*\*\*\* , да заплати сумата от **5.00** лева, представляваща държавна такса в случай на служебно издаване на изпълнителен лист, която сума да се преведе по сметката на Карнобатския районен съд № BG67RZBB91553120067013 и BIC КОД на „Кей Би Си Банк“ клон Карнобат – RZBBBGSF.

**ПОСТАНОВЯВА** да бъде освободен незабавно от съдебна зала обвиняемият **К. А. /К. А./**, задържан с Прокурорско постановление от 02.05.2023г., считано от 17:00ч. на същата дата.

**НАСТОЯЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ** има последиците на влязла в законна сила присъда, съобразно разпоредбата на чл. 383, ал. 1 от НПК.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ.**

**ОБВИНЯЕМИЯТ К. А. /К. А./:** Не желая да ми се предоставя писмен превод на определенията на съда, с които се одобрява споразумението.

**АДВ. С.:** С оглед изявлението на моя подзащитен заявяваме, че не желаем предоставяне на писмен превод на определенията на съда.

С оглед изявлението на обвиняемия, че не желае предоставяне на писмен превод на съдебният акт за решаване на наказателното производство съдът счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението за одобряване на

споразумението от съда, тъй като обвиняемия има защитник и с това няма да се нарушат неговите процесуални права.

Съдът, като взе предвид, че съдебното производство се провежда с участието на преводач, съобразявайки сложността и спецификата на превода, на основание чл. 26, ал. 1, вр. с чл. 25, ал. 1, вр. чл. 23 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за съдебните преводачи на МП прецени, че следва да се заплати на М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\* възнаграждение в размер на 50.00 лева съобразно продължителността на с. з. и сложността и спецификата на извършения превод и квалификацията на преводача, поради което

#### О П Р Е Д Е Л И :

**ДА СЕ ИЗПЛАТИ** на преводача М. А. А., ЕГН \*\*\*\*\* от бюджета на съда възнаграждение в размер на **50.00** лева за извършения в днешното съдебно заседание устен превод от български език на английски език и обратно.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК направените в днешното съдебно заседание разноси за преводач остават за сметка на органа, който ги е направил - Районен съд Карнобат.

Всички изявления, записани в протокола, бяха преведени с помощта на преводача М. А. А. на обвиняемия от български на английски език и обратно (за изявленията на обвиняемия).

**ПРЕКРАТЯВА** производството по НОХД № 157/2023 година по описа на КБРС и внася същото в архива.

Съдът, на основание чл. 182, ал.2 от ДОПК, указва на обвиняемия, че има възможност в седемдневен срок, считано от датата на сключване на настоящото споразумение и влизането му в сила, да заплати доброволно:

- наложеното му наказание глоба в размер на 5000,00 /пет хиляди/ лв. по сметка на Карнобатския районен съд № BG67RZBB91553120067013 и BIC КОД на „Кей Би Си Банк“ клон Карнобат – RZBBBGSF.

В платежните документи следва да се посочи номера на делото, име на задълженото лице и вида на задължението.

В случай, че сумата не бъде платена доброволно в указания срок и не бъдат представени доказателства за това в деловодството на съда, предстои предприемане на действия за принудителното ѝ събиране, като обвиняемият дължи 5,00 лева държавна такса за служебно издаване на изпълнителен лист в полза на бюджета на съдебната власт.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Заседанието завърши в 12:30 часа.

**Съдия при Районен съд – Карнобат:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_